



VERSENYTANÁCS

Vj-88/2006/45.

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa a **Pannon Medisana Kft.** (Budapest) ellen fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolása tárgyában indult versenyfelügyeleti eljárásban - tárgyaláson kívül - meghozta az alábbi

végzést.

1. A Versenytanács a Vj-88/2006/34. számú végzését visszavonja.
2. Jelen végzésével a Versenytanács elrendeli a 2006. november 16-án kelt Vj-88/2006/25. számú határozatban foglalt kötelezettség, azaz a www.medinose.hu honlapon található jogsértő tájékoztatások eltávolításának végrehajtását.

Ezzel egyidejűleg a Versenytanács a kötelezett vállalkozással szemben e végzés kézhezvételétől számítottan - a kötelezettség teljesítésének igazolásáig - napi 50 000 (azaz ötvenezer) Ft végrehajtási bírságot szab ki.

A határozat kézhezvétele és a kötelezettség teljesítése közti - napokban mért - időszakra számított végrehajtási bírságot a kötelezett vállalkozás a teljesítés igazolásától számított 15 napon belül köteles megfizetni a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557 számú bírságbevételi számlájára.

3. A Versenytanács a Pannon Medisana Kft.-vel szemben továbbá 210 000, azaz kétszázötvenezer Ft eljárási bírságot szab ki.

A Versenytanács felhívja a Pannon Medisana Kft.-t, hogy az eljárási bírságot a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557 számú bírságbevételi számla javára jelen végzés jogerőre emelkedését követően 8 napon belül fizesse be.

4. E végzés ellen a Vj-88/2006/34. számú végzés visszavonása tekintetében (1. pont) jogorvoslatnak nincs helye.

A végrehajtás elrendelésének kérdésében (2. pont) az, akinek a jogát vagy jogos érdekét a végrehajtás, illetve a végrehajtási bírság kiszabása sérti, a sérelemről szerzett értesüléstől számított három napon belül végrehajtási kifogást terjeszthet elő a Versenytanács elnökénél.

Az eljárási bírság (3. pont) tekintetében jelen végzés kézhezvételétől számított 8 napon belül a Fővárosi Bírósághoz címzett, de a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtandó jogorvoslati kérelemmel lehet élni.

Indokolás

I.

Az elmarasztaló határozat

1. A Gazdasági Versenyhivatal (a továbbiakban: GVH) Versenytanácsa a 2006. november 16-án kelt Vj-88/2006/25. számú határozatában megállapította, hogy a Pannon Medisana Kft. a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított az általa forgalmazott Medinose készülék reklámozása során, a készülék allergiával kapcsolatban kifejtett hatásának ismertetésekor.
2. Az eljáró versenytanács a határozat kézhezvételétől számított 8 napon belül megtiltotta a www.medinose.hu honlapon történő jogsértő reklámozást.
3. A Versenytanács kötelezte továbbá az eljárás alá vontat, hogy 1 500 000 Ft versenyfelügyeleti bírságot fizessen meg a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül a GVH bírságbevételi számlájára.

II.

A határozat bírósági felülvizsgálata

4. A Pannon Medisana Kft. a Fővárosi Bírósághoz benyújtott keresetében kérte a Vj-88/206/25. számú határozat felülvizsgálatát és a végrehajtás felfüggesztését. A Fővárosi Bíróság 2007. március 12-én kelt 16.K.30.373/07/4. számú végzésével a végrehajtás felfüggesztésére irányuló kérelmet elutasította, amely ellen eljárás alá vont fellebbezett. A Fővárosi Ítéletábla 2007. július 18-án 2.Kpkf.50.469/2007/3. számú végzésében a Fővárosi Bíróság végzését helybenhagyta, így a Versenytanács által megállapított kötelezettségek végrehajtandónak minősülnek.

III.

Az utóvizsgálat

5. A GVH 2007. április 12-én a tisztességtelen piaci magatartás és versenykorlátozás tilalmáról szóló többször módosított 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) 76. § (1) bekezdés c) pontja alapján annak ellenőrzésére rendelt el utóvizsgálatot, hogy eljárás alá vont-e a Vj-88/2006/25. számú határozatban előírt kötelezettségnek, azaz felhagyott-e a jogsértő internetes reklámozással.
6. Az utóvizsgálatra az a körülmény adott indokot, hogy a GVH észlelte, hogy az érintett www.medinose.hu honlapon a jogsértőnek minősített tájékoztatás továbbra is megtalálható.
7. Az utóvizsgálat az eljárás alá vont – utóbb valótlannak bizonyult – adatszolgáltatása alapján megállapította, hogy a www.medinose.hu oldal tulajdonosának és üzemeltetőjének 2006 decembere óta a Medisana Benelux NV (Hollandia 6467 Kerkrade, Euregiopark 18.) vállalkozás tekinthető. A Pannon Medisana Kft. nyilatkozata szerint ugyanis a www.medinose.hu honlap szerkezete 2006 végén megváltozott, amelynek következtében az a holland www.medinose.tv és a www.medinose.com oldalak integráns részévé vált, így a magyar weblap önállóan megszűnt létezni, az most már a holland oldalak fordításának minősül.
8. A Pannon Medisana Kft. állításának alátámasztására csatolta a honlap szolgáltatójának, a Hunet Számítástechnikai Kft.-nek a nyilatkozatát, mely szerint a www.medinose.hu oldal jelenlegi üzemeltetője és számlafizetője a Medisana Benelux NV.

9. Az utóvizsgálat eredményeként az eljáró versenytanács megállapította, hogy mivel a honlap üzemeltetője már nem a Pannon Medisana Kft., az oldalon megjelenő tartalomért nem tartozik versenyjogi felelőséggel, így a 2007. július 19-én kelt Vj-88/2006/34. számú végzésével a versenyfelügyeleti eljárást megszüntette.

IV.

A Vj-124/2007. számú versenyfelügyeleti eljárás

10. A GVH 2007. augusztus 1-jén fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolása tárgyában eljárást indított a Pannon Medisana Kereskedelmi Kft., a Privát Kereskedelmi Kft., a Rossmann Magyarország Kereskedelmi Kft. és a Medisana Benelux NV ellen, mikor észlelte, hogy az érintett vállalkozások vélhetően szakmailag nem kellően megalapozott tájékoztatást adtak az általuk forgalmazott Medinose készülék hatásáról. Az eljárás kiterjedt a vállalkozások 2007. január 1-jétől folytatott teljes kommunikációs tevékenységére, azaz a www.medinose.hu honlapra, az onnan letölthető használati útmutatóra és TV-reklámokra, a Rossmann reklámújságban megjelent hirdetésekre, a szórólapokra és a Privát Kereskedelmi Kft. által adott nagykereskedői tájékoztatásra. Az eljárás során indokoltá vált a német Medisana AG eljárásba vonása is, mivel ez a vállalkozás a Medinose termék fő honlapjának, a www.medinose.com domain névnek a jogosultja.
11. A Vj-124/2007. számú eljárásban olyan bizonyítékok jutottak a Versenytanács birtokába, amelyek egyértelművé tették, hogy a Vj-88/2006. számú utóvizsgálati végzés valótlán tényállás alapján helytelen következtetésre jutott. A Vj-124/2007. számú eljárásban jogszerűen beszerzett iratokat a Versenytanács a Tpv. 65. § (9) bekezdése alapján a jelen eljárásban felhasználja¹.
12. Az eljárás során a Medisana Benelux NV és a Medisana AG nyilatkozatai megvilágították a vállalkozások közötti kapcsolatrendszerét. E szerint a Medisana AG egy német székhelyű vállalkozás, amely az otthoni egészségápolás területén tevékenykedik. A holland Medisana Benelux NV a Medisana AG leányvállalata, amely a termékek magyarországi forgalmazásáért felel. Közvetlenül azonban a holland vállalkozás sincs jelen a magyar piacon, a Medisana termékek forgalmazásával viszonteladókat bíz meg. A Medinose készülék vonatkozásában Zsigmond Péternek – a Pannon Medisana Kft. ügyvezetőjének – kizárólagos forgalmazási joga van a 2005. május 6-án a Medisana Benelux NV-vel kötött egyedárusítási szerződés révén, amely jogát a szerződésben biztosított lehetőséggel élve saját vállalkozására, a Pannon Medisana Kft.-re ruházta át. A Privát Kereskedelmi Kft. egyéb Medisana termékeket forgalmaz, a Medinose készüléket azonban ő is a Pannon Medisana Kft.-től vásárolja.
13. A Medisana Benelux NV által csatolt egyedárusító szerződésből kitűnik, hogy a termékhez kapcsolódó mindenfajta reklámozási tevékenység az egyedárusító – tehát a Pannon Medisana Kft. – belátására van bízva, az azok alapjául szolgáló reklámanyagok lefordítását a Medisana Benelux NV ugyan engedélyezte, ám azok tartalmára nézve semmiféle iránymutatást nem adott, és nyelvi kompetenciahiány miatt a végeredményt nem is állt módjában ellenőrizni. A www.medinose.hu honlap létrehozásának a Pannon Medisana Kft. csupán a lehetőségét kapta meg, annak tartalmára szintén nem volt a külföldi partnernek befolyása.
14. A Medisana Benelux NV nyilatkozata szerint a magyar honlapot sosem vásárolta meg, csupán a fordításhoz nyújtott egyszeri anyagi támogatást, ennek időpontja azonban eltért

¹ A Vj-88/2006/44. ügyiratszám alatt található az iratok átemeléséről rendelkező feljegyzés.

az állítólagos megvételtől. Egyéb reklámtevékenységet sem folytatott Magyarország területén.

15. A Hunet Számítástechnikai Kft. által a Vj-124/2007. számú eljárás során csatolt számlákkal kapcsolatban a Medisana Benelux NV előadta, hogy a Pannon Medisana Kft. a számlázási cím megváltoztatását a nélkül kérte, hogy a domain tényleges átruházása valóban megtörtént volna, valamint, hogy ahhoz a Medisana Benelux NV beleegyezését adta volna. A holland vállalkozás könyvelésében sem a kérdéses számláknak, sem azok kifizetésének nincs nyoma. Nyilatkozatuk mellékleteként csatolták a Hunet Számítástechnikai Kft.-vel történt emailváltást, amelyből kiderül, hogy a www.medinose.hu honlap üzemeltetéséhez kapcsolódó számlákat készpénzzel rendezték. Azonban sem a Medisana AG, sem a Medisana Benelux NV nem adott megbízást harmadik személynek arra, hogy Magyarországon készpénzfizetést teljesítsen, és maguk sem bonyolítottak ilyen tranzakciót. Mivel a honlap jogosultja és fenntartója a WHOIS nyilvántartás szerint továbbra is Zsigmond Péter, vélhetőleg ő maradt a tényleges számlafizető is.
16. Mind a Medisana AG, mind a Medisana Benelux NV arról nyilatkozott, hogy a Pannon Medisana Kft. 2006-ban engedélyt kért arra, hogy a www.medinose.hu oldal linkje felkerülhessen a hivatalos www.medinose.com oldalra. Ezt az engedélyt meg is kapta, mivel a külföldi vállalkozásoknak nem volt tudomása arról, hogy az érintett honlap versenyjogi szempontból problémás állításokat tartalmaz. Ez azonban nem jelentette azt, hogy a magyar weblap megszűnt volna önállóan létezni, illetve, hogy bármilyen szerkezetváltás kötődött volna ehhez. Arról sem volt információja a külföldi vállalkozásoknak, hogy a magyar honlap – a német és holland változattól eltérően – nem tartalmaz tájékoztatást arra nézve, hogy a Medinose készülék csupán a tesztalanyok 70%-ánál bizonyult kedvező hatásúnak.
17. A Medisana AG és a Medisana Benelux NV a Vj-124/2007. számú eljárásban csatolta továbbá a Pannon Medisana Kft. jogi képviselőjének a Medisana Benelux NV korábbi ügyvezetőjéhez címzett 2007. május 2-án kelt emailjét, amelyben előadta, hogy Zsigmond Péter – a Versenytanács Vj-88/2006/25. számú elmarasztaló döntése ellenére – üzleti szempontokra figyelemmel úgy döntött, nem törli a honlapról a jogsértő állításokat. Mivel azonban a GVH utóvizsgálatot indított az ügyben, az újabb bírság alóli mentesülés érdekében a Medisana Benelux NV-t a következő tartalmú nyilatkozat aláírására kérték:
„A Medisana Benelux NV (Euregiopark 18., 6467 Kerkrade, Hollandia) ezennel kijelenti, hogy 2007. december 27-e óta a Medinose készüléket (továbbiakban: 'Medinose') bemutató és reklámozó www.medinose.hu elnevezésű honlap kizárólagos tulajdonosa, a honlapon a Medinose-zal kapcsolatban folytatott reklámtevékenységért és a honlap tartalmáért kizárólagos felelősséget vállal. A Medisana Benelux NV kijelenti továbbá, hogy a www.medinose.hu honlap a www.medinose.tv honlap hivatalos fordítása.”
18. Ugyanazon emailben biztosította a Medisana Benelux NV-t a Pannon Medisana jogi képviselője, hogy a GVH-nak Magyarország határain kívül nincs joghatósága, így rájuk nézve semmilyen hátrányos következménnyel nem járhat a fenti nyilatkozat aláírása. A Medisana Benelux NV azonban nem egyezett bele a felelősség átvállalásába. A Pannon Medisana Kft. a Versenytanács – fenti nyilatkozatot is tartalmazó – kiegészítő előzetes álláspontjára nem tett észrevételt.

V.

Jogi háttér

19. A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 114. §-ának (1) bekezdése kimondja, hogy ha a

hatóság megállapítja, hogy a közigazgatási ügyekben eljáró bíróság által el nem bírált döntése jogszabályt sért, a döntését módosíthatja vagy visszavonhatja. A (2) bekezdés szerint ilyen eljárás lefolytatására a hatóság csak egy ízben, és a határozat közlésétől számított egy éven belül jogosult.

20. A Tptv. 61. § (1) bekezdése alapján az ügyféllel szemben eljárásí bírság szabható ki, ha az eljárás során olyan cselekményt végez, vagy olyan magatartást tanúsít, amely az eljárás elhúzására, a valós tényállás feltárásának megghiúsítására irányul, vagy azt eredményezi. Ugyanezen törvényhely (3) bekezdése kimondja, hogy a kiszabott eljárásí bírság legkisebb összege ötvenezer forint, legmagasabb összege vállalkozás esetében az előző üzleti évben elért nettó árbevételének egy százaléka. Az eljárásí bírságot kiszabó végzés ellen külön jogorvoslatnak van helye (82. §). A kérelemnek a végzés végrehajtására halasztó hatálya van. Eljárásí bírságot kiszabó végzését a vizsgáló, illetve az eljáró versenytanács maga is megváltoztathatja.
21. A Tptv. 65. § (9) bekezdése szerint a GVH eljárásaiban jogszerűen megszerzett iratot, adatot, dokumentumot, más információt vagy egyéb bizonyítási eszközt más versenyfelügyeleti eljárásaiban is felhasználhatja.
22. A Tptv. 82. § (1) bekezdése alapján az eljáró versenytanácsnak az eljárás során hozott végzése ellen külön jogorvoslatnak csak akkor van helye, ha azt e törvény megengedi. A jogorvoslati kérelem előterjesztésének a végzésben foglaltak foganatosítására – e törvény eltérő rendelkezése hiányában – halasztó hatálya nincs. A jogorvoslati kérelmet az ügyfél, illetve akire nézve a végzés rendelkezést tartalmaz, a végzés közlésétől számított nyolc napon belül terjesztheti elő. A 82. § (3) bekezdése kimondja, hogy az eljáró versenytanács végzése elleni jogorvoslati kérelmet a Fővárosi Bíróság közigazgatási nemperes eljárásban bírálja el.
23. A Tptv. 89. § (2) bekezdése szerint, a jogerős döntés végrehajtható, ha a döntésben a teljesítésre megállapított határidő vagy határnap eredménytelenül telt el. A nem jogerős döntés akkor hajtható végre, ha a jogorvoslatnak a végrehajtásra nincs halasztó hatálya. Ugyanezen szakasz (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az eljáró versenytanács a versenyfelügyeleti eljárás során hozott döntésének végrehajtását a teljesítési határidő eredménytelen eltelte után haladéktalanul, külön végzéssel, hivatalból rendeli el.
24. A Tptv. 90. § (1) bekezdése szerint, ha az eljáró versenytanács döntésében az ügyfelet meghatározott cselekmény elvégzésére, vagy meghatározott magatartás tanúsítására kötelezte, az eljáró versenytanács a végrehajtás elrendelésével egyidejűleg végrehajtási bírságot szab ki. A végrehajtási bírság napi összege ötvenezer forintig terjedhet. Ugyanezen törvényhely (3) bekezdésének rendelkezése szerint a kötelezett a végrehajtási bírságot a végrehajtás elrendelésétől a határozatban foglaltak teljesítésének igazolásáig eltelt időszakra köteles megfizetni. Az (5) bekezdés értelmében a versenyfelügyeleti eljárásban kiszabott bírság, ha azt a kötelezett a teljesítésre nyitva álló határidőn belül sem fizette meg, adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül, amelyet a GVH megkeresésére az illetékes állami adóhatóság szed be.
25. A Tptv. 90/A. § szerint a meghatározott cselekmény elvégzésére, vagy meghatározott magatartás tanúsítására kötelező döntések végrehajtását a GVH foganatosítja.
26. A Tptv. 91. § (1) bekezdése kimondja, hogy az, akinek a jogát vagy jogos érdekét a végrehajtás elrendelése, illetve a végrehajtási bírság kiszabása sérti, a sérelemről szerzett értesüléstől számított három nap alatt végrehajtási kifogást terjeszthet elő a Versenytanács elnökénél. Ugyanezen szakasz (2) bekezdése alapján a Versenytanács elnöke a végrehajtási kifogásról nyolc napon belül dönt. A végzéssel szemben jogorvoslatnak helye nincs.

VI. A Versenytanács döntése

27. A Vj-124/2007. számú versenyfelügyeleti eljárásban beszerzett bizonyítékok alapján a Versenytanács megállapítja, hogy a Pannon Medisana Kft. a Vj-88/2006. számú eljárás utóvizsgálatában a felelőség alóli mentesülés érdekében valótlanul állította, hogy a www.medinose.hu honlapot a Medisana Benelux NV megvásárolta, illetve azt is, hogy az oldal szerkezetváltáson ment keresztül, aminek következtében a magyar weblap megszűnt önállóan létezni.
28. Az eljárás alá vont valótlan tartalmú nyilatkozata vezetett a Versenytanács azon megállapításához, hogy a www.medinose.hu honlapon fellelhető tájékoztatásért a Pannon Medisana Kft. nem tartozik versenyjogi felelőséggel, és így a versenyfelügyeleti eljárás megszüntetéséhez.
29. A fentiekből következően a Vj-88/2006/34. számú utóvizsgálati végzés jogszabályt sért, mivel valótlan tényálláson alapul. A Versenytanács a jogszabálysértő döntés orvosolása érdekében él a Ket. 114. § (1) bekezdésében biztosított joggal, és a Vj-88/2006/34. számú végzését visszavonja. Ezt minden további nélkül megteheti, mert a jelen ügyben fennállnak a döntés-felülvizsgálati jogkör jogszabályi feltételei:
 - a döntés jogszabályt sért;
 - közigazgatási ügyekben eljáró bíróság a döntést nem bírálta el;
 - a végzés közzétételétől (2007. július 19.) kevesebb, mint egy év telt el és
 - az adott döntés tekintetében még nem történt hivatalbóli módosítás vagy visszavonás.
30. A Vj-124/2007. számú versenyfelügyeleti eljárásban beszerzett bizonyítékokból megállapítható, hogy a www.medinose.hu honlap üzemeltetője továbbra is Zsigmond Péter, aki azonban a Versenytanács álláspontja szerint nem magánszemélyként, hanem a Pannon Medisana Kft. ügyvezetőjeként tartja fenn a weboldalt. Ezt a megállapítást a Medisana Benelux NV ügyvezetőjének küldött email is alátámasztja, amely szerint Zsigmond Péter a Medinose termék értékesítésével kapcsolatos üzleti megfontolásaira hivatkozva nem törölte a jogsértő állításokat a honlapról. Ebből következően a www.medinose.hu oldalon szereplő tartalomért kizárólag a Pannon Medisana Kft. a felelős. Tekintve, hogy a jogsértő állításokat az oldal továbbra is tartalmazza, a Versenytanács jelen végzésével elrendeli a Vj-88/2006/25. számú határozatban előírt kötelezettség végrehajtását, azaz a jogsértő állításoknak a www.medinose.hu honlapról, az onnan letölthető használati utasításból és TV-reklámokból való eltávolítását.
31. A Versenytanács továbbá e végzés kézhezvételétől számítottan napi 50 000 (azaz ötvezer) Ft végrehajtási bírságot szab ki a Pannon Medisana Kft.-vel szemben. A végrehajtási bírság összegének megállapításánál a Versenytanács figyelembe vette, hogy a Pannon Medisana Kft. az utóvizsgálati eljárás során tett valótlan nyilatkozatával a tényállás megfelelő feltárását meghiúsította, és így az előírt kötelezettségének teljesítése alól mentesült.
32. A határozat kézhezvétele és a kötelezettség teljesítése közti - napokban mért - időszakra számított végrehajtási bírságot a kötelezett vállalkozás a lejáratától számított 15 napon belül köteles megfizetni a GVH bírságbevételei számlájára. Amennyiben eljárás alá vont a kötelezettségének nem, vagy csak részlegesen tesz eleget, a GVH a határozat kézhezvételét követő minden egyes hónap végén az addig meg nem fizetett végrehajtási bírságot lejárnak tekinti.

33. A Versenytanács jelen ügyben eljárási bírság kiszabását is indokoltnak találta, tekintve, hogy eljárás alá vont valótlan tartalmú nyilatkozata a valós tényállás feltárásának megghiúsítására irányult, illetve azt meg is hiúsította. Az eljárási bírság összegének megállapításánál a Versenytanács figyelemmel volt arra, hogy a valótlan nyilatkozat következményeként a Pannon Medisana Kft. a versenyjogi felelősség alól mentesült, továbbá hogy szándékosan a Medisana Benelux NV-re terelte a jogsértés gyanúját, amelynek következtében a holland vállalkozás ellen később versenyfelügyeleti eljárás is indult. Mindezek alapján a Versenytanács az eljárási bírság összegét 210 000 Ft-os összegben állapította meg, amely eljárás alá vont 2006. évi nettó árbevételének 1 százalékához közelít.
34. A Versenytanács a fentiek alapján a rendelkező rész szerint határozott.

VII.

Eljárási kérdések

35. A GVH hatásköre a Tpv. 45. §-án, illetékessége a Tpv. 46. §-án alapul. E rendelkezések értelmében a GVH kizárólagos hatáskörrel rendelkezik minden olyan versenyfelügyeleti ügyben, amely nem tartozik bíróság (86. §) hatáskörébe, illetékessége pedig az ország egész területére kiterjed.
36. A bíróság befizetésekor a közlemény rovatban feltüntetendő a versenyfelügyeleti eljárás száma, a megbírságolt vállalkozás neve, valamint a befizetés jogcíme (eljárási bírság, illetve végrehajtási bírság).

Budapest, 2008. május 15.